

# Docking Entertainment System

DC910

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Uživatelský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



**PHILIPS**

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды ..	62
Принадлежности, поставляемые в комплекте	62
Информация по безопасности .....	62~63
Правила безопасности при прослушивании ....	63

## Подготовка

Соединения .....	64~65
Питание	
Подключение антенны	
Дополнительные возможные соединения	
Монтаж системы на стене .....	65
Пульт дистанционного управления .....	65

## Кнопки управления

Кнопки управления на системе .....	66
Кнопки управления на датчике дистанционного управления .....	67

## Основные функции

Включение системы .....	68
Переключение в режим ожидания. ....	68
Переключение системы в резервный режим ECO POWER .....	68
Экономичный автоматический резервный режим .....	68
Регулировка громкости и звука .....	69

## Прием радио

Настройка на радиостанции .....	70
Программирование радиостанций .....	70
Автоматическое программирование	
Программирование вручную	
Настройка на запрограммированные станции .....	70

## USB/Card

Использование запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC .....	71~72
Использование возможностей воспроизведения .....	73
Основные средства управления при воспроизведении	
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	
Программирование аудиофайлов	

## Док-станция для плеера iPod

Воспроизведение Apple iPod с помощью DC910 .....	74
Совместимый проигрыватель iPod	
Адаптер для док-станции	
Воспроизведение Apple iPod	
Зарядка батареи iPod с помощью док-станции .....	74

## AUX

Прослушивание с внешнего источника .....	75
--	----

## Часы/Таймер

Установка часов .....	76
Установка функции TIMER .....	76~77
Включение и выключение функции засыпания SLEEP .....	77

## Технические характеристики .....

78

## УХОД .....

78

## Устранение неисправностей .....

79

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.**

## Принадлежности, поставляемые в комплекте

- Пульт ДУ с 1 батарейкой CR2025
- 3 X адаптеров док-станции iPod
- 1 X сертифицированный адаптер переменного/постоянного тока  
(Вход: 100- 240В~, 50/60 Гц 1,4 А, Выход: 24В 2,5А; производитель: Philips; модель №: GFP651DA-2425/ OH-1065A2402500U)
- 1 X кабель AUX
- Набор для монтажа (2 дюбеля и 2 винта)

## Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).

Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециклированы и вторично использованы в том случае, если ее размонтаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

## Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.



Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.

Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## Замечания по замене батарей

Здание содержит батареи, соответствующие директиве Европейского Союза 2006/66/EC, и не подлежащие утилизации вместе с бытовым мусором.

Для утилизации батарей необходимы сведения о местной системе сбора отходов. Правильная утилизация отслуживших батарей поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Если шнур питания или штепсель прибора используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.

- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Не допускайте воздействия на проигрыватель высоких температуры и влажности.
- Установите устройство вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.
- Высокий уровень звукового давления из головных наушников и наушников-вкладышей может стать причиной потери слуха.
- Батарею запрещается подвергать чрезмерному нагреванию , такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Запрещается подвергать батареи (аккумуляторный блок или встроенный аккумулятор) чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.
- **Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.**

## Правила безопасности при прослушивании

### Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с

таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.

- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

### Для установки безопасного уровня громкости:

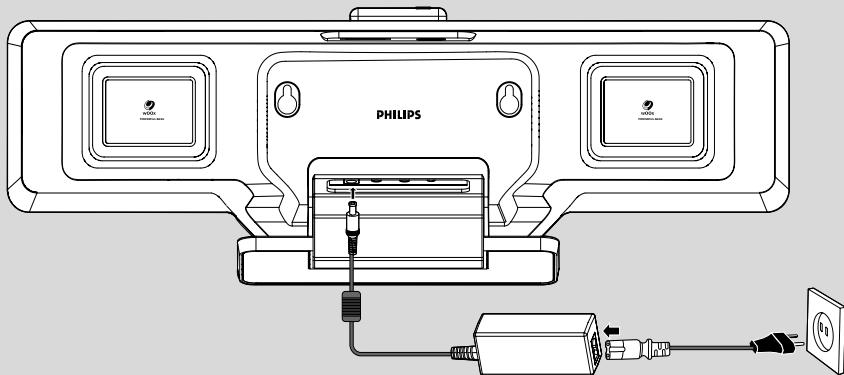
- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфорtnым, без искажений.

### Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Страйтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

### При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.



## Соединения

Тип панели указан на задней плате системы.

### (A) Питание

- Перед подключением адаптера переменного тока к розетке электросети убедитесь, что все соединения выполнены.
- Разъем питания постоянного тока расположен на задней панели устройства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Пользуйтесь только прилагаемым адаптером питания переменного тока! Использование любого другого приспособления может привести к поломке основного устройства!
- Для оптимальной работы используйте только поставлений кабель.
- Викогда не осуществляйте подключение или изменение соединений при поданном питании.

**Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).**

### (B) Подключение антенны

#### Антenna FM

Не нужно подключать FM-антенну с проволочным выводом, потому что она крепится к системе.

- Настройте антенну FM для оптимального приема стереосигнала.

### (C) Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

#### Подключение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

Подключив запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC к системе Hi-Fi, вы сможете наслаждаться музыкой, хранящейся на устройстве или карте памяти, через мощные динамики системы Hi-Fi.

- Western Вставьте разъем устройства USB в гнездо системы.

**или**

для устройств с кабелем USB:

- 1** Вставьте один разъем кабеля USB в гнездо системы.

- 2** Вставьте другой штекер кабеля USB в выходную клемму USB устройства USB.

**или**

для карты памяти:

- Полностью вставьте карту памяти (металлические контакты направлены влево) в гнездо **SD / MMC** на верхней панели системы.

**Подключение не к устройству USB**

Эта функция позволяет прослушивать музыку из внешних устройств через мощные динамики аудиосистемы Hi-Fi.

- Используйте входящий в комплект кабель Aux-in, чтобы подсоединить разъемы AUX IN-1 или AUX IN-2 (3.5 мм, расположены на нижней панели) к гнезду AUDIO OUT (Аудиовыход) или к разъему для наушников внешнего устройства (такого, как телевизор, проигрыватель лазерных дисков, проигрыватель DVD или устройство записи CD).

**Примечания:**

- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

**Монтаж системы на стене**

Инструкции по монтажу системы на стене можно найти на отдельном листе.

**Примечания:**

- Для обеспечения безопасности монтажа на стене требуется цементная стена.

**Пульт дистанционного управления****ВАЖНО!**

- Перед началом использования пульта ДУ, удалите защитный пластмассовый язычок, как показано на рис. ниже
- Если пульт ДУ работает неправильно или диапазон его работы уменьшился, установите новую батарею типа CR2025.



- 1** Нажмите, чтобы открыть батарейный отсек.

- 2** Соблюдая полярность, вставьте новую батарею.

- 3** Снова нажмите на батарейный отсек, чтобы закрыть его.

**Использование пульта ДУ для управления системой**

- 1** Направьте пульт ДУ прямо на сенсор ДУ (iR), находящийся на передней панели.

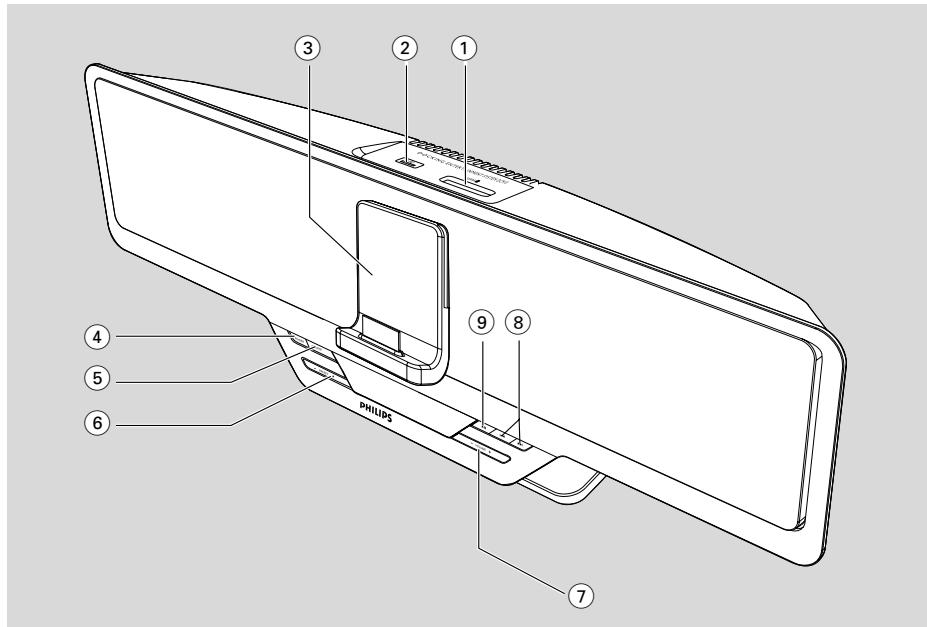
- 2** Выберите нужный источник, нажав на клавиши выбора источника на пульте.

- 3** Затем выберите желаемую функцию (например ► II, ▶▶).

**ВАЖНО!**

- Вынимайте батареи, если они разряжены, или если пульт ДУ не будет использоваться в течение продолжительного времени.
- В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.

# Кнопки управления



## Кнопки управления на системе

### ① SD / MMC

- гнездо для карт памяти SD/MMC.

### ② USB port

- подключите запоминающее устройство USB большой емкости.

### ③ Док-станция iPod

- используется для подключения плеера iPod для воспроизведения или перезарядки через эту систему.

### ④ POWER

- включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.

### ⑤ SOURCE

- выбор источника звука для TUNER (FM)/iPod/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

### ⑥ PRESET +/−

- (USB/CARD) поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- выбор запрограммированной радиостанции.

#### DBB (Dynamic Bass Boost)

- Включение или выключение функции усиления басов. (в режиме USB/тюнера нажмите кнопку, а затем отпустите, выбирая)

### DSC (Digital Sound Control)

- Выбор различных предустановок эквалайзера. (в режиме USB/тюнера нажмите кнопку, а затем отпустите, выбирая)

### ⑦ VOLUME +/−

- регулирует уровень громкости.
- установка часов или минут.
- Переключение между 12-часовым и 24-часовым режимами отображения времени.

### ⑧ ▶◀/▶▶

USB/CARD/iPod

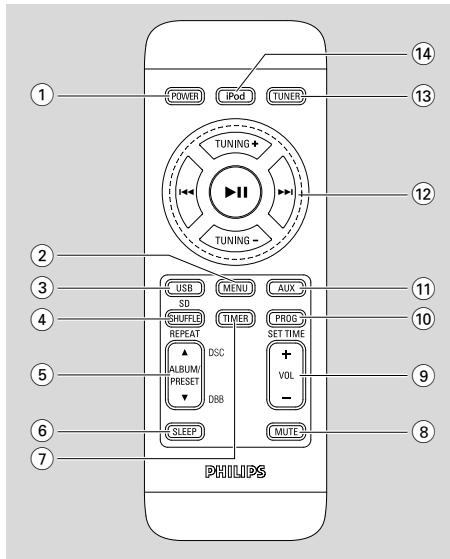
..... Быстрый поиск вперед/назад по дорожке (нажмите и удерживайте).

..... переход на начало данной/предыдущей/последующей звуковой дорожки.

TUNER ..... настройка на радиостанции (вверх/вниз).

### ⑨ ► II

- для начала или прерывания проигрывания.



## Кнопки управления на датчике дистанционного управления

### ① POWER

- включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.

### ② MENU

- эквивалентна кнопке MENU вашего плеера iPod.

### ③ USB/SD

- Переключение между режимами USB и SD.

### ④ SHUFFLE/REPEAT

USB/CARD

- ..... Воспроизведение дорожек USB/CARD (карты памяти) в случайном порядке.
- ..... выбор режима повторного воспроизведения.

### ⑤ ALBUM/PRESET ▲ / ▼

- (USB/CARD) поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- выбор запрограммированной радиостанции.

**DBB** (Dynamic Bass Boost)

- Включение или выключение функции усиления басов. (в режиме USB/тюнера нажмите кнопку, а затем отпустите, выбирая)

**DSC** (Digital Sound Control)

- Выбор различных предустановок эквалайзера. (в режиме USB/тюнера нажмите кнопку, а затем отпустите, выбирая)

### ⑥ SLEEP

- выбор параметра таймера отключения.

### ⑦ TIMER

- установка функции таймера отключения.

### ⑧ MUTE

- для временного отключения звука.

### ⑨ VOL +/−

- регулирует уровень громкости.
- установка часов или минут.
- Переключение между 12-часовым и 24-часовым режимами отображения времени.

### ⑩ PROG/SET TIME

- (USB/CARD) Программирование треков.
- (TUNER) программирование станций радиоприемника вручную.
- установка функции часов.

### ⑪ AUX

- Выбор режима AUX.

### ⑫ ► II

- для начала или прерывания проигрывания.
- подтверждение выбора (только для операций меню iPod).

### TUNING +/−

TUNER ..... настройка на радиостанции  
(вверх/вниз).

..... Перемещение по меню iPod.

### |◀◀ / ▶▶|

USB/CARD/iPod

..... Быстрый поиск вперед/назад по дорожке (нажмите и удерживайте).

..... переход на начало данной/предыдущей/последующей звуковой дорожки.

### ⑬ TUNER

- Выбор источника тюнера.

### ⑭ iPod

- Выбор источника iPod.

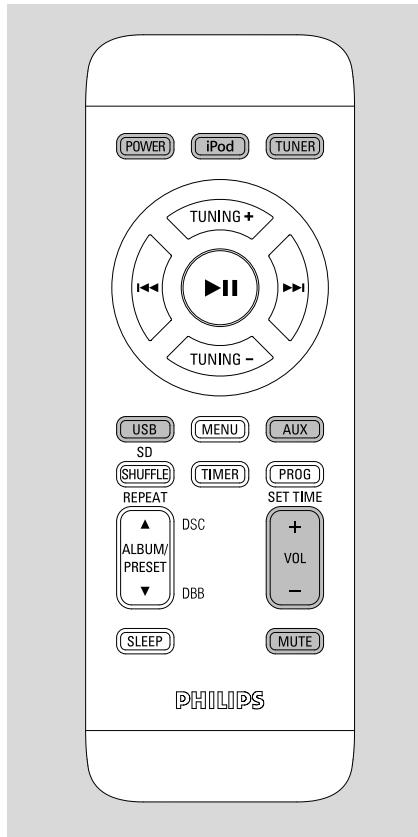
## Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, iPod или TUNER, и т.д.).

- Затем выберите желаемую функцию ► II, < >, ▶▶.

# Основные функции

Русский



## Важно:

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

## Включение системы

- Нажмите **POWER**.
  - Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите кнопку **SOURCE** на устройстве или кнопки **iPod**, **TUNER**, **USB/CARD** или **AUX** на пульте ДУ.
  - Система включит выбранный источник звука.

## Переключение в режим ожидания.

- Нажмите **POWER**.
  - Подсветка часов отключена в режиме ожидания.
  - На дисплее отобразится установленное время или **-- : --**, если время не установлено.
  - Уровень громкости, интерактивные установки звука, источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

## Переключение системы в резервный режим ECO POWER

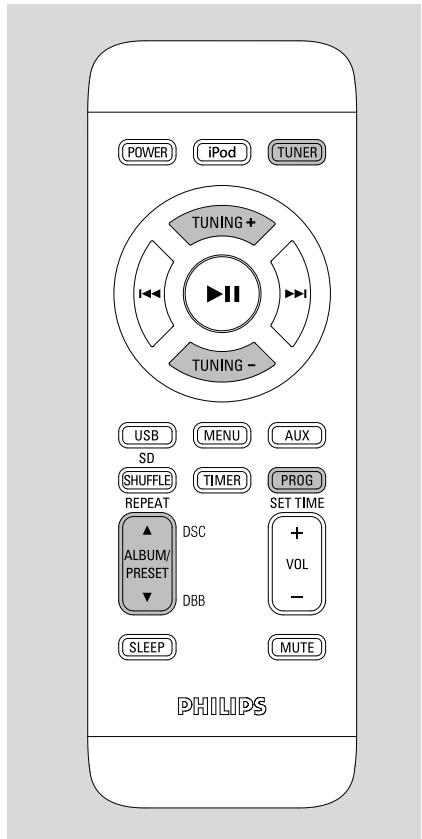
- Нажмите и удерживайте кнопку **POWER** более 2 секунд.
  - Подсветка отключится.

## Экономичный автоматический резервный режим

Функция энергосбережения автоматически переводит устройство в режим экономного потребления энергии/режим ожидания через 15 минут после окончания воспроизведения, если не была задействована ни одна из кнопок управления.

## Регулировка громкости и звука

- ❶ Для увеличения или уменьшения уровня громкости подкручивайте рукоятку **VOLUME +/-** (**VOL +/-** на датчике дистанционного управления).
  - На дисплее показывается уровень громкости VOL и цифра 0, 1, 2, ...32.
- ❷ В режиме USB/тюнер нажмите и удерживайте кнопку **DSC** на устройстве, после чего отпустите для выбора звукового эффекта: ROCK (Рок)/ POP (Поп-музыка)/JAZZ (Джаз)/CLASSIC (Классическая музыка).
- ❸ В режиме iPod /AUX просто нажмите кнопку **DSC** на устройстве для выбора желаемого звукового эффекта.
- ❹ В режиме USB/тюнер нажмите и удерживайте кнопку **DBB** на устройстве, после чего отпустите, чтобы включить или выключить усиление басов.
  - Если эта функция выключена, то на дисплее оказывается надпись **DBB ON**.
  - Если функция DBB (динамического усиления НЧ) отключена, отобразится сообщение **DBB OFF**.
- ❺ Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
  - Воспроизведение продолжится без звука, а на дисплее будет мигать индикация **MUTE**.
- ❻ Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
  - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
  - отрегулируйте ручку громкости;
  - изменить источник.



## Настройка на радиостанции

- ❶ Нажмите кнопку **SOURCE** несколько раз (или кнопку **TUNER** на пульте ДУ) для выбора источника тюнера (FM).
- ❷ Нажмите кнопку **|<<| / |>>|** (или **TUNING +/-** на датчике дистанционного управления) и отпустите кнопку.  
→ Система начнет поиск радиостанции с достаточно сильным сигналом.
- ❸ При необходимости повторите шаг 2 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **|<<| / |>>|** (или **TUNING +/-** на датчике дистанционного управления) несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

## Программирование радиостанций

В памяти можно сохранить до 40 радиостанций (40 FM).

### Автоматическое программирование

Autostore automatically starts programming radio stations from preset 1. Any previous presets e.g. manually programmed will be erased.

- Нажмите кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.

→ Все имеющиеся станции программируются.

### Программирование вручную

- ❶ Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
- ❷ Нажмите кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.  
→ **PROG** отобразится на дисплее.
- ❸ Нажмите кнопку **PRESET +/-** (или **ALBUM/ PRESET ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы задать номер этой станции от 1 до 40.
- ❹ Нажмите кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления еще раз для того, чтобы подтвердить установку.  
→ на дисплее показывается номер программы и частота запрограммированной станции.
- ❺ Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- ❻ Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

## Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку **PRESET +/-** (или **ALBUM/ PRESET ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.

## Использование запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

Подключив запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC к системе Hi-Fi, вы сможете наслаждаться музыкой, хранящейся на устройстве или карте памяти, через мощные динамики системы Hi-Fi.

### Воспроизведение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC

#### Совместимые запоминающие устройства/карты памяти

С данной системой вы можете использовать:

- флэш-память USB (USB 2.0 или USB1.1)
- флэш-плееры USB (USB 2.0 или USB1.1)
- Карты памяти SD/MMC

#### Примечания:

- В некоторых флаш-плеерах USB (или запоминающих устройствах) хранящиеся данные воспроизводятся с использованием технологии защиты авторских прав. Такие защищенные данные не будут воспроизводиться на других устройствах (таких как данная система высококачественного воспроизведения).
- Совместимость разъемов USB этого устройства:
  - a) Это изделие поддерживает большинство запоминающих устройств USB большой емкости, соответствующих стандартам USB MSD.
  - i) К наиболее распространенному классу запоминающих устройств относятся флаш-накопители, карты памяти, флаш-накопители jump drive и т.п.
  - ii) Если на экране компьютера отображается Disc Drive (Дисковод) после подключения внешнего накопителя, то скорее всего, он соответствует MSD и будет работать с этим устройством.
- b) Если внешнему накопителю требуется батарейка/источник питания. Убедитесь в том, что в устройстве пригодная для использования батарейка или сначала зарядите устройство USB и затем снова подключите его к данному устройству.

#### Поддерживаемые типы музыки:

- a) Устройство поддерживает только незащищенную музыку со следующими расширениями:  
.mp3  
.wma
- b) Интернет-музыка не поддерживается, поскольку она защищена технологией DRM (Управление правами на цифровые данные).
- c) Не поддерживаются расширения, которые заканчиваются на:  
.wav"; ".m4a"; ".m4p"; ".mp4"; ".aac" и т.п.

- Нельзя осуществить прямое подключение порта USB к данному устройству, даже если на вашем компьютере есть файлы с расширением ".mp3" и/или ".wma".

#### Поддерживаемые форматы:

- USB или формат файловой памяти FAT12, FAT16, FAT32 (размер сектора: 512 байтов)
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32 -320 Кбит/с и с переменным битрейтом
- WMA версия 9 или ниже
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Количество альбомов/ папок: максимум 99
- Количество треков /заголовков: максимум 400
- Тэг ID3 версии 2.0 или более поздней
- Название файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

#### Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dfl игнорируются и не воспроизводятся
- AAC, WAV, PCM аудио файлы
- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless

Перенос музыкальных файлов с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC

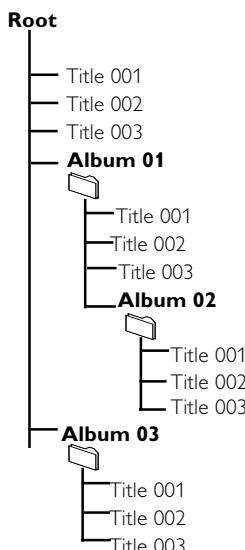
Музыкальные файлы можно легко перенести с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC методом перетаскивания.

Для перемещения музыкальных файлов на флэш-плеер можно также использовать его музыкальное управляющее программное обеспечение.

Тем не менее, файлы формата WMA могут не воспроизводиться по причине несовместимости.

## Систематизирование файлов MP3/WMA на запоминающем устройстве USB или карте памяти SD/MMC

Данная система высококачественного воспроизведения производит поиск и просмотр файлов MP3/WMA в следующем порядке: папки/подпапки/заголовки. Пример:



Разместите файлы MP3/WMA в различных папках или подпапках, как необходимо.

Примечание:

- Перенос музыкальных файлов с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC
- Музыкальные файлы можно легко перенести с компьютера на запоминающее устройство USB или карту памяти SD/MMC методом перетаскивания.
- Систематизирование файлов MP3/WMA на запоминающем устройстве USB или карте памяти SD/MMC

- ➊ Проверьте правильность подключения запоминающего устройства USB/карты памяти SD/MMC. (см "Подготовка: Подключение запоминающего устройства USB или карты памяти SD/MMC".)
- ➋ Нажмите **SOURCE (USB/CARD)** на датчике дистанционного управления) на передней панели системы один раз или более, чтобы выбрать **USB/CARD**  
→ **NO AUDIO (НЕТ ЗВУКА)** появляется, если в запоминающем устройстве USB/карте памяти SD/MMC не обнаружено аудиофайла.
- ➌ Воспроизведение доступных аудиофайлов с помощью кнопок, расположенных на устройстве или пульте ДУ (таких, как **▶||**, **|◀◀ / ▶▶|**).

## Использование возможностей воспроизведения

### Основные средства управления при воспроизведении

#### Для воспроизведения аудиофайла

- Нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

#### Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶||**.  
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶||** еще раз.

#### Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **|◀◀ / ▶▶|** один или несколько раз пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

- Для MP3/WMA можно нажать кнопку **PRESET +/-** на системе (или кнопку **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** на пульте ДУ) для выбора необходимого альбома, после чего можно выбрать необходимую дорожку.

#### Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **|◀◀ | ▶▶|** и держите ее в нажатом состоянии.  
→ Файл воспроизводится на высокой скорости и при малой громкости.

#### Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

SHUF .....	Все аудиофайлы воспроизводятся в случайном порядке
REP ALL .....	Повторение всех аудиофайлов/программ
REP .....	Постоянное повторное воспроизведение текущего аудиофайла

- 1 Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **SHUFFLE/REPEAT** на датчике дистанционного управления перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция.
- 2 Нажмите кнопку **▶||** на датчике дистанционного управления (на датчике дистанционного управления) для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **SHUFFLE/REPEAT** на датчике дистанционного управления до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы **SHUFFLE/REPEAT**.

#### Примечание:

- Функции SHUFFLE и REPEAT не возможно использовать одновременно.

#### Программирование аудиофайлов

В памяти можно хранить до 40 аудиофайлов в необходимой последовательности. Одну дорожку можно сохранять несколько раз.

- 1 Для сохранения нажмите и удерживайте кнопку **PROG** на пульте ДУ.  
→ **PROG** мигает на дисплее и появляется **PR ○ I**.
- 2 Нажмите кнопку **|◀◀ | ▶▶|** для выбора номера необходимой дорожки.
- 3 Для MP3/WMA можно нажать кнопку **PRESET +/-** на системе (или кнопку **ALBUM/PRESET ▲ / ▼** на пульте ДУ) для выбора необходимого альбома, после чего можно выбрать необходимую дорожку.
- 4 Повторите шаги 1–2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.  
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 40 звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись **PROGRAM FULL**.
- 5 Для запуска воспроизведения запрограммированных дорожек нажмите **▶||**.

#### Для просмотра установленной программы

- Нажмите и удерживайте кнопку **PROG** для остановки воспроизведения, после чего нажмите кнопку **|◀◀ | ▶▶|**.

#### Для удаления установленной программы

- Нажмите и удерживайте кнопку **PROG** один раз в режиме остановки;
- Нажмите кнопку **PROG** дважды во время воспроизведения.  
→ **PROG** исчезнет с дисплея.

#### Примечания:

- По причине совместимости информация об альбомах/треках может отличаться от информации, отображаемой через музыкальное управляющее программное обеспечение флэш-плеера

# Док-станция для плеера iPod

Русский

## Воспроизведение Apple iPod с помощью DC910

Устройство оснащено док-станцией для плеера iPod. Подключив Apple iPod устройству, можно слушать музыку, записанную на установленном в док-станцию плеере iPod, через мощные динамики аудиосистемы Hi-Fi и просматривать видео iPod (при наличии).

### Совместимый проигрыватель iPod

- Модели Apple iPod с 30-контактным разъемом док-станции:  
Nano 1-го / 2-го/3-го поколений, iPod 5-го поколения (видео), iPod touch и iPod classic.
- iPod Shuffle не поддерживается.

### Адаптер для док-станции

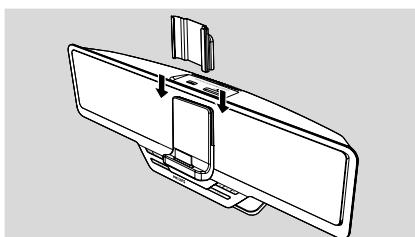
Перед установкой плеера в док-станцию, установите в док-станцию входящий в комплект необходимый адаптер для устойчивого положения плеера в док-станции.

### Выбор правильного адаптера док-станции

- 3 адаптера для док-станции iPod dock входят в комплект поставки. У каждого адаптера есть индикатор совпадения с различными типами iPod.

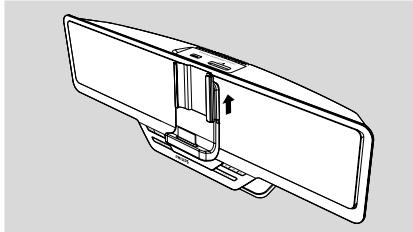
### Установка адаптера док-станции

- Как показано ниже, выровняйте положение слотов док-станции и фиксаторов адаптера, а затем вставьте адаптер в док-станцию.



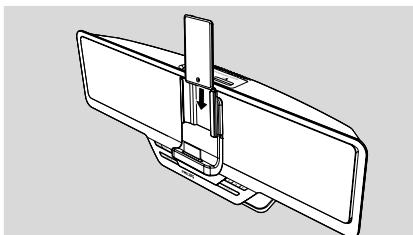
### Извлечение адаптера для док-станции

- Чтобы вынуть адаптер, сдвиньте его вверх, как показано.



### Воспроизведение Apple iPod

- Аккуратно установите iPod в док-станцию.



- Последовательно нажмите кнопку **SOURCE** на основном устройстве для выбора режима iPod (или кнопку **iPod** на пульте ДУ).

- Включите питание iPod.

- Выберите и включите воспроизведение вашей любимой песни/видео/фотографии на iPod.

### Примечания:

– Используя только следующие кнопки ( **> II** , **◀◀ / ▶▶** , **VOLUME** и **MUTE** ) на устройстве DC910 и его пульте ДУ, можно управлять такими функциями воспроизведения iPod, как Воспроизведение / Пауза, выбор следующей/предыдущей дорожки, быстрое перемещение вперед/назад и регулировка громкости.*changing volume*.

– Так же можно использовать кнопки **TUNING** **+/-** и **> II** на пульте ДУ для перемещения по меню iPod и подтверждения выбора.

### Зарядка батареи iPod с помощью док-станции

В режимах ожидания и включенного питания, можно выполнять зарядку iPod при установке его в док-станцию.

### Примечания:

– Выполнение зарядки iPod невозможно в режиме ожидания Eco Power.

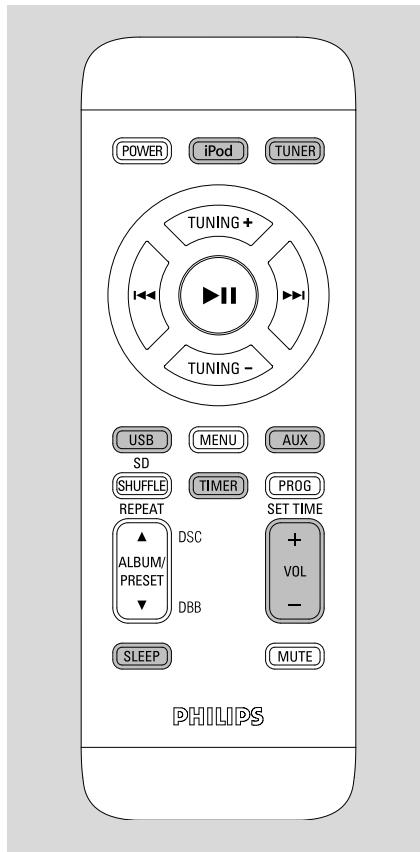
## Прослушивание с внешнего источника

Эта функция позволяет прослушивать музыку с внешнего устройства через мощные динамики аудиосистемы Hi-Fi.

- ① Используйте входящий в комплект кабель Aux-in, чтобы подсоединить разъемы AUX 1 или AUX 2 (3.5 мм, расположены на нижней панели) к гнезду AUDIO OUT (Аудиовыход) или к разъему для наушников внешнего устройства (такого, как телевизор, проигрыватель лазерных дисков, проигрыватель DVD или устройство записи CD).
- ② Последовательно нажмите кнопку **SOURCE** на системе (или кнопку **AUX** на пульте ДУ), чтобы выбрать "AUX 1" или "AUX 2".

### Примечания:

- См. детальное описание подсоединеного оборудования в его руководстве по использованию.



## Установка часов

Установка часов Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например 12HР или 24HР).

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **PROG/SET TIME** на пульте ДУ.
- 2 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для переключения между 12-часовым и 24-часовым режимами отображения времени.
- 3 Нажмите кнопку **PROG/SET TIME** на пульте ДУ снова для подтверждения.
  - На дисплее индикаторной панели начнут мигать цифры часов.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **PROG/SET TIME** на датчике дистанционного управления еще раз.
  - Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **PROG/SET TIME** на датчике дистанционного управления для того, чтобы подтвердить время.
  - Теперь таймер установлен и включен.

- 4 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **PROG/SET TIME** на датчике дистанционного управления еще раз.
  - Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **PROG/SET TIME** на датчике дистанционного управления для того, чтобы подтвердить время.

## Установка функции TIMER

- Система может использоваться как будильник, благодаря которому TUNER (FM)/iPod/USB/CARD (SD/MMC) включается в заданное время (однократная работа). Перед использованием таймера нужно сначала установить время на часах.
- Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 30 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В резервном режиме нажмите **TIMER** на системе в течение более 2 секунд.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку **SOURCE** (или соответствующие кнопки переключения источников на пульте ДУ) для выбора аудиоисточника.

- 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.
  - Затем цифры, соответствующие значению часов продолжат мигать.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.
  - Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** (или **VOL +/-** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
  - Теперь таймер установлен и включен.

**Включение и выключение функции TIMER**

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.  
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись  , а если он выключен, то эта надпись исчезает.

**Примечания:**

- В режиме AUX таймер недоступен.
- Если выбран источник USB/КАРТА ПАМЯТИ SD/MMC, но никакого совместимого устройства USB/SD/MMC не подключено, ТЮНЕР будет выбран автоматически.

**Включение и выключение функции засыпания SLEEP**

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- ❶ В режиме включенного питания последовательно нажимайте кнопку **SLEEP** на пульте ДУ для выбора предустановленного времени.  
→ Значения для выбора (время в минутах):  
**120 → 90 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 120 ...**  
→ Выдаётся "SLEEP XXX", "XXX" время в мин.  
→ "SLEEP" отображается, если значение времени, через которое произойдет отключение, отлично от OFF.
- ❷ При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.

**Отмена таймера сна**

- Нажимайте кнопку **SLEEP** до появления на дисплее "OFF" или нажмите кнопку **POWER**.

# Технические характеристики

## Усилитель

Мощность на выходе .....	2 x 15 W RMS
Соотношение сигнала и шумов .....	≥ 70 dBА
Отдача частоты .....	20 Hz – 20 KHz, ± 3 dB
Чувствительность на входе AUX	0.5 V (max. 2 V)
Выход питания наушников .....	4 Ω

## TUNER

Диапазон FM .....	87.5 – 108 MHz
-------------------	----------------

## ПЛЕЕР USB/КАРТА ПАМЯТИ SD/MMC

USB .....	12Mb/s, V1.1
..... На этой системе вы можете проигрывать	
	файлами MP3/ WMA
Количество альбомов/ папок .....	максимум 99
Количество треков /заголовков ....	максимум 400

## Общая информация

Электрическая энергия	
переменного тока .....	100 – 240 V / 50-60 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина) .....	
	..... 500 x 165 x 120.7 (mm)
Вес .....	3 kg
Расход энергии в резервном режиме .....	< 2 W
Eco power standby .....	<1 W

*Технические параметры и внешний вид  
системы могут быть изменены без  
дополнительного уведомления.*

# УХОД

## Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, амиака или абразивов.

# Устранение неисправностей

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.*

*При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.*

Проблема	Решение
Плохое качество приема радио.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Если сигнал слишком слабый, настройте antennu.</li><li>✓ Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеомагнитофона.</li></ul>
Крышка кассетного отделения не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему</li></ul>
Звука нет или плохое качество звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Отрегулируйте громкость.</li></ul>
Датчик дистанционного управления не действует на систему.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶II, ◀◀ / ▶▶).</li><li>✓ Уменьшите расстояние.</li><li>✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано.</li><li>✓ Замените батареи.</li><li>✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.</li></ul>
Таймер не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Установите часы.</li><li>✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.</li></ul>
Установка часов/таймера не сохраняется.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.</li></ul>
Установка часов/таймера не сохраняется.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.</li></ul>
“DEVICE NOT SUPPORTED” прокручивается на экране.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Отключите запоминающее устройство USB большой емкости или выберите другой источник.</li></ul>

Ф

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

№ талона (Card #)

**PHILIPS**



**РОССИЯ**

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

Подпись  
Штамп сервис-центра

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

**Настоящий талон действителен только при наличии  
печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

Подпись  
Штамп сервис-центра

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_  
ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_



**АЕ68**

**Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.**

**Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:**

**1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.**

**2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.**

**3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:**

**а) химического, механического или иного воздействия, попавших сюсторонних предметов, насекомых во внутрь изделия,**

**б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;**

**в) износа деталей, пыли, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;**

**г) ремонта или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;**

**д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.**



**4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.**

**5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.**

**По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.**

**Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:**

#### **Группа 1-5 лет**

**Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость,**

#### **Группа 2-7 лет**

**Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковостроительная аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеостроительства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.**

**Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.**

**Фирма Филипс**

**Факс: (035) 75-69-23**

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Suomi

Portugues

Ελληνικά

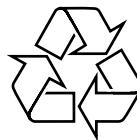
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



DC910



Printed in China

PDCC-ZYL-0835